



البرنامج الألماني لتنمية وتعزيز القدرات المهنية برعاية

(برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي ومصلحة شؤون
الهجرة واللجوء)



ARABISCH 032011 Berufsbezogene Deutschförderung

أين يمكن الحصول على مزيد من المعلومات؟

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات يرجى الاتصال على

المكتب الفدرالي للهجرة واللجوءين

القسم d 324 - كلية العلوم التربوية والمهنية لتعليم اللغة ، وحدة إدارة كلية العلوم
التربوية

بولر كيرشفيغ 101

51105 كولون

كلية العلوم التربوية - الخط الساخن 400 92426-221-49+

عن طريق البريد إلى : esf-verwaltung@bamf.bund.de

لمزيد من المعلومات يمكن الاطلاع على شبكة الانترنت على العنوان التالي:

www.bamf.de/berufsbezogene-deutschfoerderung

الناشر

المحرر:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Abteilung 3 Integration
Referat „Öffentlichkeitsarbeit Integration“
Bürgerservice
90343 Nürnberg

المسؤول: Claudia Möbus

البريد الإلكتروني : info.buerger@bamf.bund.de
الانترنت : www.bamf.de

الافتتاحية: محاضرة «الجهة الإدارية للصندوق الاجتماعي الأوروبي»

التاريخ: 03/2011

الضغط: Bonifatius GmbH, Druck - Buch - Verlag, Paderborn

التعديل أو التنقيح: KonzeptQuartier® GmbH

الصور المعتمدة: Marion Vogel

■ ولتحقيق التفوق والنجاح في الدورة ينبغي عليك أيضا أن تشارك بفاعلية ونشاط
في الفصل وتواظب على مواعيد الحضور المحددة بانتظام.

■ يقوم المعلم في نهاية الدورة التعليمية بكتابة تقرير بصورة منتظمة حول مستواك
في الدورة التدريبية وتقييم مدى تقدمك بصورة عامة.

■ وفي النهاية ستحصل على شهادة مشاركة موضح فيها بالتفصيل الأهداف
التعليمية، والمحتوى التعليمي، ومدى تقدمك في انجاز هذه الدورة. وبالتالي يمكنك
الحصول على تأكيد المشاركة في تحديات الحياة المهنية الواعدة.

ما هي تكلفة المشاركة في الدورات التدريبية المهنية؟

يمكنك المشاركة في تلك الدورات مجانا إذا كنت ممن تنطبق عليه الشروط المذكورة
أعلاه.

النققات وتكلفة السفر

■ إذا كنت ممن يتلقون إعانات البطالة من الدرجة الأولى أو الثانية، فسوف تحصل
على نققات السفر من المعهد أو مدرسة اللغة. لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال
بالمدرسة أو المعهد قبل بدء الدورة التدريبية.

■ إذا كنت لا تتلقى إعانة بطالة من الدرجة الأولى أو الثانية، ينبغي عندئذ أن تدفع
نققات ومصاريف السفر بنفسك .

رعاية الأطفال

■ إذا كان لديك أطفال، فسوف تساعدك المدرسة على توفير الرعاية لهم بالمنزل.

يرجى سؤال المدرسة حول إمكانية توفير هذه الخدمة.

■ يسرنا مساعدتك لتعلم اللغة الألمانية، وإن كنت غير قادر على تحمل دفع النققات.

ويمكنك أيضا من خلال الزيارات التي ستقوم بها إلى أماكن العمل من التعرف على
سوق العمل عن قرب، ويمكنك أيضا رسم صورة مستقبليه لما تحب أن تكون عليه
حياتك المهنية في المستقبل.

كيف يمكن المشاركة في تلك الدورات؟

■ إذا كنت ممن يتلقون إعانات البطالة من الدرجة الأولى أو الثانية، أو تم تسجيل
اسمك في قوائم الباحثين عن فرصة عمل، يرجى التوجه إلى الوسيط في وكالة
العمل لمركز الوظائف أو لمقر البلدية المحلية. حيث يمكنك الحصول من خلالها
على بعض المقترحات بشأن المشاركة في تلك الدورات التدريبية أيضا، كما يمكنك
تحديد المدرسة التي يمكنك أن تنهي دورة اللغة بها .

■ إذا كنت موظفا بالفعل، وترغب في المشاركة في تلك الدورات لتلبية احتياجات
مجالات العمل المطلوبة، يمكنك الاتصال بصاحب العمل. والذي يمكنه الحصول
على مزيد من المعلومات من مكتب العمل.

■ أما إذا كنت ترغب في العمل ولكن لم يتم تسجيلك ضمن قوائم الباحثين عن العمل
فينبغي عليك أولا أن تتقدم بطلب حصول على فرصة عمل لمكتب التوظيف التابع
له. وبهذا يمكنك أن تبدي حاجتك للعمل ومتاح له. وبهذا الدليل أيضا يمكنك
الذهاب إلى المعهد أو المدرسة لتعلم اللغة ومساعدتك في الحصول على فرصة
عمل.

ماذا يحدث بعد ذلك؟

■ تقوم المدرسة بتحديد قدراتك العلمية، والتي من خلالها يتم تحديد مهاراتك المهنية
ومستواك اللغوي. تحدد نتائج الاختبار الدورة المناسبة لك ومدتها وكم من الوقت
يجب أن تستمر.

■ يتم تحديد مدى تقدم مستواك في تعلم اللغة أيضا على مدار الدورة التدريبية. وفي
النهاية يقدم المعهد مذكرة بالإنجاز الذي حققته وإلى أي مدى قد تمكنت من بلوغ
أهدافك وطموحاتك المهنية.



- أن يكون موظفا بالفعل ويرغب في زيارة إحدى هذه الدورات بإحدى الشركات.

ما الذى ستتعلمه في هذه الدورة؟

التعليم المهني الألماني

سوف تتعلم في الدروس الألمانية المهنية على وجه التحديد المفردات، والقواعد، والعبارات التي تحتاج إليها من أجل التواصل بكفاءة مع الزملاء والعملاء والرؤساء.

تهتم الدورات أيضا بالتركيز على اللغة المكتوبة، حيث ستتعلم كيفية اقتباس المعلومات الصحيحة بسرعة من أي نص على سبيل المثال، أو ما الذي يجب عليك مراعاته عند الإقدام على كتابة الخطابات ورسائل البريد الإلكتروني. تعمل الدورات أيضا على دعم وتقوية الجانب المهني والتدريبي، فضلا عن أنها تكسبك المعرفة بمهارات اللغة الألمانية الهامة في الحياة المهنية. ليس ذلك فحسب، بل أن هذه المعرفة الجديدة ستكون ذات فائدة كبيرة لك أيضا في حياتك الخاصة.

التأهيل

يعتمد الجزء الخاص بالتأهيل على التوجه المهني للدورة ويتكون من ثلاثة أقسام:

■ التعليم الفني الخاص

■ التدريب العملي

■ زيارة الشركات والمصانع العاملة في نفس المجال

تعتمد مراحل التأهيل الثلاثة على معرفتك السابقة، وما الذي يمكن أن تحتاجه في عملك في المستقبل: لذلك على سبيل المثال تحتوى دروس التعليم الفني على دروس عامة وخاصة في علم المهارات المهنية، والتدريب أيضا على كيفية التقدم لطلب وظيفة. يمكنك كذلك تعلم الرياضيات واكتساب مهارات التعامل مع الحاسب أو الكمبيوتر.

ينبغي أيضا أن تكون الدروس الفنية والمهنية مصحوبة ومرتبطة بالأنشطة العملية حيث يمكن للدارس اختبار وتطبيق ما تعلمه. ويمكن دعم وتعزيز التدريب من خلال تعلم الألمانية. بشكل مكثف.

ما هي الشروط الواجب توافرها فيمن يتقدم لتلك الدورات؟

- أن يكون الشخص المتقدم لهذه الدورة التدريبية من أصول مهاجرة ينبغي أن يكون الأشخاص المتقدمون من أصول مهاجرة أو يكون أحد الوالدين على الأقل من أصول مهاجرة بالأحرى أن يكون أجدادك ممن هاجروا إلى ألمانيا بغض النظر عن جنسيتك.

■ أن تكون اللغة الألمانية هي اللغة الثانية

لا يجوز أن تكون اللغة الألمانية هي اللغة الأم.

■ أن لا يكون في سن الإلزام المدرسي

ينبغي على المتقدمين للاشتراك في إحدى الدورات التدريبية التي يتم تمويلها وتنظيمها عن طريق كل من الصندوق الاجتماعي الأوروبي، ومصصلحة شؤون الهجرة واللاجئين بألمانيا أن يكون قد أنهى التعليم الإلزامي.

- أن يكون قد أنهى الدورة التدريبية المعنية بالمساعدة على الاندماج في المجتمع يشترط أيضا ان يكون قد أنهى الدورة التدريبية المعنية بالمساعدة على الاندماج في المجتمع والتي تقدمها الحكومة الاتحادية للمهاجرين واللاجئين.

لا ينبغي على المتقدم للاشتراك في هذه الدورات ان يكون قد سبق له إتمام دورة الاندماج والتكامل:

- أن يكون على معرفة مسبقة باللغة الألمانية.

ما الهدف من البرنامج الألماني لتنمية القدرات والكفاءات المهنية؟

بعد الانتهاء دورة واحدة، فإنك سوف تكون مؤهلا من الناحية اللغوية والفنية جيدا لدرجة انه سيمكنك الحصول على وظيفة بسهولة أو مواصلة الاشتراك في تلك الدورات التدريبية بمستويات متقدمة.

من يمكنه المشاركة؟

يهدف برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي، والذي يتم بالمشاركة مع مصصلحة شؤون الهجرة واللاجئين، في المقام الأول إلى تنمية القدرات المهنية للأشخاص من نوى الأصول المهاجرة والمطلوبين في سوق العمل. وهم الأشخاص الذين يستحقون الحصول على إعانات البطالة، سواء كانت إعانات من الدرجة الأولى أو الدرجة الثانية. يمكنك أيضا المشاركة في تلك الدورات التدريبية إذا كنت عاملاً أو موظفاً في إحدى الشركات. إن كنت تحصل على معونات اجتماعية فيرجى الاستفسار مباشرة لدى الجهة الاختصاصية المسؤولة عنك حول إمكانيات المشاركة في دورة صندوق اجتماعي أوروبي مشترك مع مصصلحة شؤون الهجرة واللاجئين. المعلومات الكافية عن الجهة الاختصاصية المسؤولة عنك تجدها في الانترنت على العنوان www.bamf.de

ما هو المشروع الألماني لتنمية القدرات المهنية؟

المشروع الألماني لتنمية القدرات المهنية هو عبارة عن دورات تدريبية لجميع الأشخاص المنحدرين من أصول مهاجرة أو الباحثون عن فرصة عمل أو الراغبون في المضي قدما لتحسين حياتهم المهنية.

يقوم الصندوق الاجتماعي الأوروبي بتمويل تلك الدورات التدريبية، والتي يشرف على تنظيمها أيضا المكتب الاتحادي لشؤون الهجرة واللاجئين. ولذلك يطلق على المشروع الألماني لتنمية القدرات المهنية اسم “ برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي ومصصلحة شؤون الهجرة واللاجئين”.

ويتم عقد هذه الدورات التدريبية الممولة من قبل الصندوق الاجتماعي الأوروبي ومصصلحة شؤون الهجرة واللاجئين في شتى أنحاء ألمانيا. وغالبا ما تتكون هذه الدورات مما يلي:

■ دروس فنية وتقنية باللغة الألمانية

■ الدراسات المتخصصة

■ التدريب العملي

■ زيارة الشركات والمصانع العاملة في نفس المجال

تستمر الدورة التدريبية إلى حد أقصاه 730 ساعة تعليمية، وتستمر الدورة بنظام الدوام الكامل لمدة ستة أشهر، أو بنظام الدوام الجزئي لمدة اثني عشر شهرا.